

JINMAITIAN GUOJI DAJIANG XIAOSHUO  
金麦田国际大奖小说

获英国红房子童书奖

# 小鸡特工队<sup>2</sup>

## 迷雾山庄

[英] 詹妮弗·格雷 著  
[英] 汉娜·乔治 绘  
潘吉 译



全国百佳图书出版单位

时代出版传媒股份有限公司  
安徽少年儿童出版社

JINMAITIAN GUOJI DAJIANG XIAOSHUO  
金麦田国际大奖小说

Chicken  
Mission

The Curse of Fogsham Farm

# 小鸡特工队<sup>2</sup>

## 迷雾山庄

[英] 詹妮弗·格雷 著

[英] 汉娜·乔治 绘

潘吉 译



ARCTIC  
时代出版

时代出版传媒股份有限公司  
安徽少年儿童出版社

著作权登记号:皖登字121615106号

CHICKEN MISSION: THE CURSE OF FOGSHAM FARM

by JENNIFER GRAY

Copyright © 2015 Text by Jennifer Gray, Illustrations by Hannah George

This edition arranged with FABER AND FABER LTD.

through Big Apple Agency, Inc., Labuan, Malaysia.

Simplified Chinese edition copyright © 2016 Shanghai Gaotan Culture Co., Ltd.

中文简体字版权由上海高谈文化传播有限公司所有

### 图书在版编目(CIP)数据

小鸡特工队2·迷雾山庄 / (英)詹妮弗·格雷著; (英)汉娜·乔治绘; 潘吉译. —合肥: 安徽少年儿童出版社, 2016.8

(金麦田国际大奖小说)

ISBN 978-7-5397-8985-9

I. ①小… II. ①詹… ②汉… ③潘… III. ①儿童文学—长篇小说—英国—现代  
IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第116661号

JINMAITIAN GUOJI DAJIANG XIAOSHUO

金麦田国际大奖小说

XIAOJI TEGONG DUI 2 MIWU SHANZHUANG

小鸡特工队2·迷雾山庄

[英]詹妮弗·格雷 著

[英]汉娜·乔治 绘

潘吉 译

出版人:张克文

策划统筹:张春艳 黄馨

责任编辑:黄馨

责任校对:张姗姗

特约编辑:宣慧敏 沈睿

责任印制:田航

出版发行:时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽少年儿童出版社 E-mail:ahse1984@163.com

新浪官方微博:<http://weibo.com/ahsechs>

腾讯官方微博:<http://t.qq.com/anhuisaonianer> (QQ:2202426653)

(安徽省合肥市翡翠路1118号出版传媒广场 邮政编码:230071)

市场营销部电话:(0551)63533521(办公室) 63533531(传真)

(如发现印装质量问题,影响阅读,请与本社市场营销部联系调换)

印制:安徽新华印刷股份有限公司

开本:635mm × 900mm

1/16

印张:12.5

字数:105千字

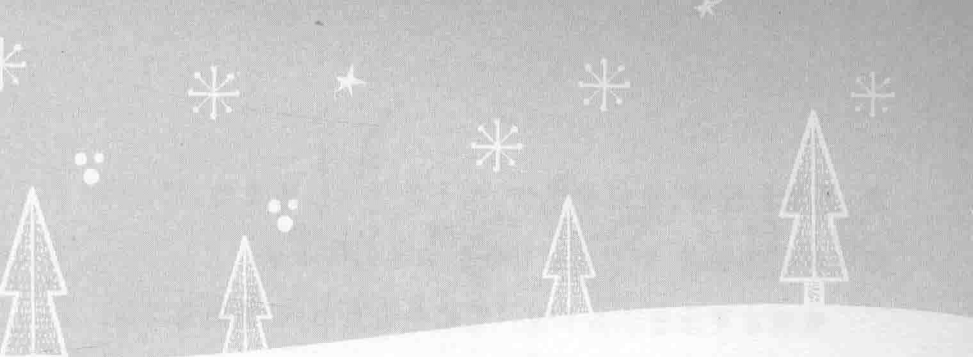
版次:2016年8月第1版

2016年8月第1次印刷

ISBN 978-7-5397-8985-9

定价:18.00元

版权所有,侵权必究



## 金麦田里的后来

梅子涵

对儿童的事，我们要很善意。不能指着草说：“这是最漂亮的花！”只有指着花时才能说这是花，尤其是指着漂亮的花时才应当说这是漂亮的花。这是一个守则，不遵循者属于没有人的眼睛，没有人的品行，社会要指责。

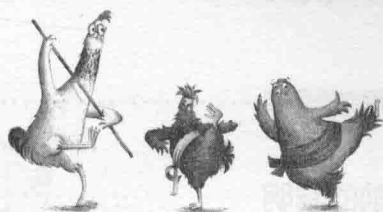
这里的草和花都已经不是原来的意思，而是比方着究竟把什么放在儿童的眼前，让他们看见。是感受鲜艳，还是吞噬陋败？是欣赏着最有价值的，还是只会看着装疯卖傻嬉笑不已的，结果影响其一生的口味、口气乃至呼吸？我说的草和鲜花，就是我介绍过的美国诗人惠特曼的一首诗里的意思：一个孩子每天往前走，是看着草，还是看着花，那就是他后来的面貌，后来的人生。惠特曼的这个比方真是贴切，充满诗

意、善意和哲学。我们要记住，孩子是每天往前走的，把什么放在他们的面前，就是在让什么影响他们的未来。

我现在要指着这些书说：“它们是金麦田！”我的意思是，它们是金颜色的颗粒，不止能让你饱餐，还很安全。这些金麦田里的金颗粒都是干干净净的，你可以慢慢嚼碎，安心咽下，它们能给孩子今天的营养，还能很可靠地营养后来。它们是无数孩子（他们每一天往前走去，成为大人）生命里不可或缺的，它们是全世界上最健康的食粮，是金食粮！

我很善意，不瞎指。我的守则是对后来负责！

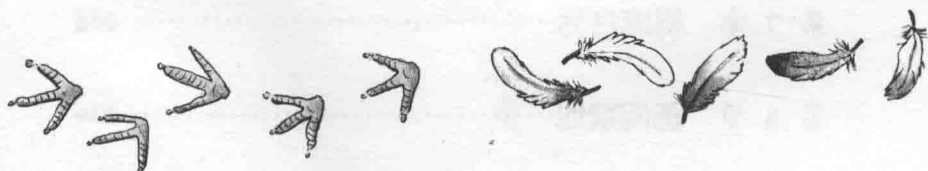
另外一个美国人叫塞林格，他小说里的人物说要当一个麦田守望者，不让小孩们掉进悬崖。如果我们让孩子在童年时走进的是金麦田，那么他们还会掉进悬崖吗？其实让金麦子般的儿童文学来引导孩子，那么他们童年的路途、一生的路途很可能会绕开悬崖而安稳，对此我们可以很信任。



# 目 录

前言	001
第 1 章 又来任务了	009
第 2 章 头号通缉犯	016
第 3 章 邦德横插一杠	026
第 4 章 魔道俱乐部卷土重来	039
第 5 章 战斗倒计时	047
第 6 章 虚惊一场	056
第 7 章 同流合污	066
第 8 章 勇闯禁地	074
第 9 章 首战失利	085

第 10 章	地牢里的阴谋	094
第 11 章	黑暗前的黎明	101
第 12 章	僵尸军团出动了	109
第 13 章	小鸡智囊团	119
第 14 章	争分夺秒	129
第 15 章	最恶心的僵尸小鸡	137
第 16 章	惊心动魄的一战	148
第 17 章	僵尸军团得救啦	162
第 18 章	大功告成	169
后记		180





## 前 言

荒野上，阴风四起。荒野高处，立着一个孤零零的农庄。放眼望去，四周什么都没有，只有荒草丛生的群山环绕。生活在农庄里的老头儿、老太太已经有点儿岁数了。夏天，他们倒是愿意开放农庄，为路过的行人提供食宿。冬天一来，他们就躲进农舍不肯出来。漫漫寒日，庭院荒芜了；无人看管的羊群在荒野上四处游荡；牛群则舒舒服服地待在谷仓里，哪儿也不去；而这儿的小鸡——确切地说是“迷雾山庄”的小鸡，各个逍遥自在，来去自由，除了早餐时间——那时他们都老老实实地待在鸡舍里，等待人类给的那顿丰盛可口的谷粮。

话说一月中旬的那个晚上，冷得出奇。一只名为伊卡博德·科姆的公鸡正忙着收拾鸡舍，准备打烊。他是上过战场的勇猛战士，身上留着一道道历经硝烟战火的伤疤。他掌管的那个地方，被迷雾山庄的小鸡取了个名



儿，叫“酷酷阁”，说白了就是间果汁吧。一到晚上，小鸡就拥到那儿去，点上一杯虫虫果汁，要上一份小零嘴儿，三五成群地侃大山。伊卡博德就是这间果汁吧的吧主，料理大小事宜。他打了个哈欠，已经九点多了，他也累了。看这一晚上把他忙的：一边要忙着应付智力问答，一边又要跑前跑后地端茶送水。眼前一片狼藉，塑料杯乱七八糟地堆放在倒置的木条箱子上——这就是所谓的“茶座”。而且每张茶座上面都有碎纸片儿，更别提还有蜡笔头了。伊卡博德忍不住咒骂了几句。

小鸡们陆陆续续起身离开了，最后走的那只鸡打了个招呼说：“伊卡博德，拜拜。”接着，他又说了一句：“寝室门没上锁，给你留门儿。”通常所有的小鸡都是睡在一起的，挤在一起更暖和。

伊卡博德听了摇摇头。“算了，罗希特，晚上我打算把这儿收拾干净。”他说，“明天还要起大早打鸣，要不然老头儿、老太太添谷子又该晚了。”

“你确定？”他的朋友问。

“嗯。”伊卡博德回答得很干脆，“不过还是谢谢你了。”



罗希特迟疑了一会儿，终于回答道：“好吧，伊卡博德，走路小心脚。”最后他道了声“晚安”，一路小跑，穿过庭院，赶上小伙伴儿。

伊卡博德眯着眼睛看罗希特消失在迷雾中，不禁抖了一下。一到冬天，迷雾山庄就变得诡异起来。山庄里一共有五个鸡舍——果汁吧、商店、学校、休闲中心，还有那个留门的寝室。到了晚上，大家都回寝室睡觉，偶尔也在那儿下蛋。鸡舍都位于谷仓边上，谷仓是牛的天下。谷仓后面是干干的石墙，围着庭院绕了一圈。石墙后面有条小径，小径一直通往山的另一边，一路延伸过去，那儿有一座早已荒废的石头教堂。再过去一点，就是吸血鬼屋。

吸血鬼屋坐落在山的背面，坍塌的墙垣和锈迹斑斑的尖顶铁门形成了层层掩护的屏障，就算天气好，也很难从农庄一眼望到它。更何况，伊卡博德压根儿就不想看到吸血鬼屋。

他去过那儿一次，就一次。刚来迷雾山庄那会儿，他听说了有关山庄的诅咒传闻。小鸡们一个个争先恐后地要把最后一任鬼屋主人——那位脾气火爆、被鸡界称

为“斯特拉·范·冯谷拉伯爵夫人”的故事讲给他听。他们告诉伊卡博德她如何吸食受害者的血液，如何变成了吸血鬼，后来野鸡群又如何一起反抗并成功地把她送回墓地。他们还告诉他，这位伯爵夫人曾发誓说，她只要闻到公鸡的新鲜血液气味就会复活，并且卷土重来……

伊卡博德可不是吓大的。他这一生走南闯北，刀山火海没少经历过，有一次还跟随约克郡公鸡大军出国巡游。什么吸血鬼伯爵夫人，鬼才怕那些谣传呢。因此，他到迷雾山庄的第二天就到吸血鬼屋视察去了。伊卡博德从干石墙根儿的一个洞爬了出去，沿着小径横穿荒野，猫腰低头从锈迹斑斑的鬼屋铁门下爬进去，接着又一路小跑穿过一座荒废的花园。花园尽头就是鬼屋的前门，门前石阶破破烂烂的，上面随处可见从屋檐上掉落下来的碎瓦残片。伊卡博德刚上了几级石阶，还没到前门，就踩在一块尖尖的碎石上。

脚上传来一股钻心的疼痛，伊卡博德低头看到伤口处血渗了出来。万一那个诅咒应验了怎么办？万一冯谷拉伯爵夫人当真变成了吸血鬼怎么办？万一她闻到了自



己的血腥味，从坟墓里醒过来了怎么办？这么一想，伊卡博德一下子就泄气了。他以百米冲刺的速度飞速逃离吸血鬼屋，全然不顾脚上的伤痛，一头扎进灌木丛，东躲西藏，顺着小径跑回荒野，生怕身后有什么东西跟来。他匆匆地跑过那座废弃的教堂，拼命地往墙脚根儿的洞里挤，穿过石墙，越过庭院，躲进寝室，钻进鸡群。

打那以后，伊卡博德就老实地往返于几个鸡舍之间，再也没去吸血鬼屋。他总是在寝室和果汁吧间来回跑，偶尔也会去趟商店。休息的时候，他会约上罗希特去休闲中心逛逛，只不过脚受伤之后，他就没法在那儿健身了。

慢慢地，鬼屋之行留下的阴影逐渐褪去。

可有时，就像现在这样黑漆漆的夜晚，一股消散不去的恐惧又重返心头。

伊卡博德下意识地对自己说“别犯傻了”，转身回到果汁吧，将大门关得死死的。

这时，他看见角落里还有一位客人，弓着背，披着一件黑色斗篷，不像是常客，可能是荒野上的野鸡吧。

“打烊了。”他说。

“是——吗，亲爱的。”是个女的，声音轻飘飘的，而且性感撩人，“好可惜哟。”

伊卡博德听了这么悦耳又有韵律感的声音很受用，感觉像听音乐似的。可不知怎的，听她说话，他顿时感到困意袭来。

“我就不能再喝一杯吗？”这位穿斗篷的客人轻声说道，“大晚上的真冷，我屋里也没暖气。”

“那您真该装暖气。”吧主建议道。

“是呀，亲爱的，真该安装暖气。”女客人赞同道，“还有屋顶，碎石残瓦落个不停。糟心哟！算算时日，我离开确实是有一阵子了，眼下还抽不出空打扫。”说着，她长叹了一口气。

伊卡博德打了个哈欠。他太困了，连眼皮都撑不开了。“好吧，”他睡意蒙眬地说，“您想喝点儿什么，我这就去拿。”

“一杯‘血腥玛丽’。”黑斗篷女士站了起来，悄无声息地朝吧台走去，“切记，颜色要调得鲜红点儿！”

伊卡博德四下望了望，想找个干净的杯子。所有的都用过了，小鸡们一个干净的杯子都没给他留下。于



是，他找了个替代品，伸手去够吧台后面架子上的陶瓷杯。这个杯子是小鸡从垃圾桶里捡来的，杯壁上有个小缺口。平日里他不会随使用这只杯子，万一一个不留神，容易伤了自己。

伊卡博德机械地往陶瓷杯里倒了一杯虫虫果汁，又往里面混了些西红柿汁。一切似乎都是在睡梦中完成的。“给。”他本意是要把调好的“血腥玛丽”放到吧台上的，一不留神没放稳，糟糕，陶瓷杯坠到木地板上了，在他脚跟前摔了个粉碎。

“对不起。”他低声说道，接着弯腰去捡地上的陶瓷碎片。“哎哟！”一块锋利的碎片划破了他的翅膀，鲜血立即染红了他的羽毛。他晃晃悠悠地起身，顺手拿了块桌布擦伤口上的血迹。

“亲爱的，你可真够聪明的。”黑斗篷女士这时已经走到吧台前，俯身朝他看去，她身上的斗篷裹得严严实实的。

“够聪明？”伊卡博德含混不清地重复了一遍，“什么意思？”

“你知道我喜欢喝货真价实的鸡血，亲爱的！”女

客人笑道，“你还记得上次到我那儿看我吧？是你跑到吸血鬼屋把我唤醒的。”

此刻，一只爪子突然从斗篷下面飞了出来，一把抓住伊卡博德的脖子。公鸡完全吓傻了。黑斗篷女士揪住笨公鸡，心满意足地深深一嗅。“新鲜公鸡血，”她低声说道，“来得正是时候。”



## 第1章

# 又来任务了

在精英战鸡总部，艾米·克拉克巴克特正坐在木凳上收看笔记本电脑上播放的“第三届鸡界摔跤大赛”。艾米最喜欢的运动项目是摔跤，实际上她自己也是位摔跤能手。

电脑屏幕上一排排展示着选手们的照片，点击照片就可以进入选手们实际参与的赛事。艾米点击选择了一位运动员，电脑上显示出“洛基·特米艾格”的字样。果然是他，艾米选得没错。

艾米超级喜欢“终结者”洛基，她最大的愿望就是有机会见他一面，并且拿到偶像的足印签名。洛基的对手是谁，艾米等不及要看看。

“薇史波老太太！”电脑里传来呼喊声。

艾米喉底发出不满的声音。薇史波老太太是史上最



没竞技精神的摔跤手，耍诈手段令人咂舌。此刻，她正带着“助行架”空翻跳到摔跤场上。

艾米死死地盯着她。

助行架类似四条腿的椅子，只不过没有坐垫。薇史波老太太说是想靠在助行架上歇一歇，毕竟她那么大年纪了还参加比赛。其实艾米心里清楚得很，薇史波老太太总是趁裁判不注意，用助行架攻击对手。

摔跤钟声响了。“第一回合！”裁判宣布。

艾米不停地敲键盘。

“嗖！”洛基把薇史波老太太摔过肩膀。

“砰！”薇史波老太太抄起助行架反击。

“哐！”洛基一拳打在她头上。

“咔咔！”薇史波老太太的牙齿被打脱落了。

“嘭！”薇史波老太太再次用助行架把洛基扣倒，还用肘部狠狠地顶他的脖子。

“卑鄙！”艾米抗议道。

“第一回合结束！”裁判大声叫道。

“噗！”艾米伸了伸翅膀。“那个老妖婆，我非召集千军万马灭了她不可。谁要去？”她叫道。（其实，